

FFPB  
FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

# Piloto

MARS 2014

Magazine de la  
FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE



Pascal De Ezcurra  
Champion

La pelote,  
un sport scolaire

Section,  
Centres et Pôles :  
le temps des inscriptions !

N°194 - 4€ - MARS 2014



3 590980 000017

Le centre commercial du Pays Basque



# BAB2

nouvelle vague ■■■■■■

soutient et encourage la pelote au Pays Basque

© 2010

# ALTELA

filets  
de sport

Spécialiste de la pose  
de filets de pelote basque  
dans les trinquets  
et murs à gauche

Filets conformes  
aux prescriptions  
de la Fédération  
Française de  
Pelote Basque

tél (33) 05 62 33 90 84

ZI Lasgarrènes - 65600 Séméac - fax (33) 05 62 33 85 86 - [contact@altela.com](mailto:contact@altela.com) - [www.altela.com](http://www.altela.com)



# EDITO

**DES DÉFIS,  
DES HOMMES ...  
ET DES FEMMES**

**N**otre engagement rappelé dans la déclaration de politique générale adoptée en septembre aux assises de Pau, donne une grande part à l'élitisme.

A ce titre, nous travaillons avec détermination à la création d'événements sportifs majeurs comme l'organisation de finales d'hiver en dehors du Pays Basque.

Dès février, l'un de ces défis s'est réalisé à l'occasion du week end avec nos premières finales Nationale A féminines et masculines, aux trinquets Chiquito et de la Cavalerie à Paris dans les spécialités de xare, paleta cuir et paleta gomme creuse. Soutenir les disciplines féminines est un de nos engagements, mais nous n'en resterons pas là ; d'autres innovations suivront au service du sport féminin, notamment en termes d'initiations et de loisirs.

La finale du championnat de France Elite Pro/Am main nue individuel à Bayonne a aussi remporté un vif succès au croisement de nos traditions, de la mise en scène et de la performance sportive car c'est ainsi que l'on suscite des vocations chez les jeunes.

Poursuivant l'effort de décentralisation, nous serons à Brive début avril pour revenir à Bayonne avec la finale de main nue Elite Pro/Am par équipes, puis à Biarritz pour la finale du championnat de France professionnel de Cesta Punta.

## ... ET DES INSTALLATIONS

Un autre enjeu pour le développement territorial de la pelote est la création d'installations sportives adaptées ; et là aussi les défis se relèvent :

- Nantes nous a accueillis avec ses dirigeants locaux, notamment l'Adjoint aux Sports ainsi que son Directeur ; dès cet été, nous devrions nous y retrouver pour des démonstrations (une première étape).
- Lyon est intéressé pour l'implantation d'un fronton.
- La Corse devrait réaliser prochainement un mur à gauche.
- Toulouse a pris la décision de la construction d'un fronton place libre en toiture terrasse d'un immeuble.



Toulouse - Frontis cheminots

## BEAUCOUP DE TRAVAIL ENCORE

Nous n'avons rien oublié de nos autres engagements, notamment en accompagnement de nos jeunes, la création d'un centre de formation pour l'élite professionnelle, la simplification de nos règlements, l'élaboration de nouveaux fonctionnements des championnats...

Il y a tant à faire, « VIVE LA PELOTE ».

Lilou **Echeverria**  
Président de la FFPB

## ACTUALITÉS - p.4

Pas de Calais, terre de pelote  
Inaugurations  
Conventions  
Sport adapté pelote  
Landes - St Pierre et Miquelon  
Médaillés  
Pilotari Ttiki  
Zabalki 2014  
Calendriers 2014

## PORTRAIT - p.9

William Omiecinski, fabricant de paleton

## DOSSIER - p.10

usep - FFPB

## COMPÉTITIONS - p.12

Main nue Amateurs - trinquet  
Paleta pelote de gomme pleine - Fr. Mâg  
Elite Pro/Am - trinquet  
Paris Trinquet  
Paleta pelote de gomme creuse - trinquet  
Paleta pelote de cuir - trinquet  
Jeunes - trinquet - Fr. Mâg

## ÉCOLES DE PELOTE - p.22

Landes / Pays d'Orthe Main Nue

## JEUX & TECHNIQUES - p.24

Technique de jeu à XARE  
Concours  
Conseil des jeunes

## DTN - p.26

Le mot du DTN  
Intégrer le Haut Niveau, pourquoi pas vous ?

## La pelote, un passé, un avenir - p.28

Frontons du monde

## JUGES-ARBITRES - p.30

Arbitrage : Constat et projet  
OFFICIEL : Modifications des règlements

## HOMMAGE - p.30

Michel Gey  
Ximun Haran

**FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE** : 60 avenue Dubrocq - BP 816 - 64108 Bayonne CEDEX - Tél. 05 59 59 22 34 - Internet : [www.ffpb.net](http://www.ffpb.net) - email : [ffpb@orange.fr](mailto:ffpb@orange.fr) - **DIRECTEUR de la PUBLICATION**: Evelyne Mourguy Capelier - **SECRÉTAIRE de RÉDACTION** : Marie-Jo Narbais - **PUBLICITÉ** : Cindy Hervé  
**CRÉATION RÉALISATION** : Flashcompo Bayonne 05 59 25 58 63 **IMPRESSION**: GRAFINORTE, S.A. Camino de Ibarsusi, 1-Bajo Bilbao, Vizcaya 48004

**N° COMMISSION PARITAIRE** : N°0517G86570/N°ISSN : 0991-3769

**ABONNEMENT**: Normal : 15€ ; Soutien : 20€ ; Etranger : +5€ de frais d'envoi ; Licenciés : 8€ - **Règlements par chèque à l'ordre de la FFPB.**

**Couverture** : Pascal De Ezcurra @JC. Barroumes.

Toute reproduction même partielle est interdite. Les textes, photos et mises en page sont protégés par la loi sur la propriété intellectuelle.

Nous remercions l'aimable participation des photographes bénévoles.



**Erratum - Pilota 193**  
Dans le dossier sur les Assises, c'est en 1972 que Maurice Abeberry avait parlé de faire des Etats Généraux de la pelote et non en 1994. Jean Haritschelhar y faisait référence dans le Pilota de décembre 1994.

Partenaires officiels et institutionnels de la Fédération Française de Pelote Basque



Fournisseurs officiels de la Fédération Française de Pelote Basque



## Le Pas de Calais terre de pelote !

Fruit du partenariat entre l'Usep 62 et la Ligue du Nord Pas de Calais un **fronton couvert de type mur à gauche court** a été aménagé par la ville de **Vendin Le Vieil** par transformation du préau de l'école Jules Ferry. Ce projet a été mené en un temps record par Carole Strugala déléguée Usep 62 et Dominique Peyrat, vice président de la FFPB et de la Ligue.

Depuis mai 2010, un projet pelote existe au sein de l'école avec des unités d'apprentissage, des stages ont été organisés, dont un où la Ligue a fait intervenir un Breveté d'Etat de la FFPB : Laurent Algalarrondo. Cette dynamique a permis de convaincre la municipalité de l'intérêt de doter la ville d'un site de pelote.

Le 19 janvier 2014, M Hiel, maire et vice président du

Conseil général, a inauguré la nouvelle installation en présence des élus, des responsables de l'Usep et de la Ligue.

Un club a été créé **Vendin Le Vieil Pelote Basque**, présidé par Lionel Laleu et un Comité de pelote du Pas de Calais a été fondé avec les encouragements du département et de la Ligue régionale présidée par Jean Marie Carrara.

Cette installation va permettre d'accueillir les compétitions de la Ligue, des tournois de clubs, des opérations découverte. Une école de pelote pour jeunes et débutants de tous âges a été mise en place.

Tout sera fait pour que la Route de la pelote passe par Vendin Le Vieil et devienne une étape route pour les «pelotazale».

D.Peyrat



de gauche à droite : H. Peyrat, M.Clément, D. Peyrat, G.Robert, J-M. Carrara, L.Laleu

photo © Ligue du Nord-Pas de Calais

## Inaugurations

**Fronton place libre - à CAGNOTTE**

Le tout jeune club de Cagnotte vient d'être doté d'un fronton place libre.

M. le Maire Pierre Lescoutte et le Président de la FFPB, Lilou Echeverria, l'ont inauguré le 15 février 2014. Que cette installation, permette au club un bel essor !



© Mc. Delbos

## Convention LPPB/FFPB



© Mc. Delbos

Lors de l'A.G. de la Ligue de Pelote du Pays Basque, les Présidents ont formalisé l'utilisation et l'adaptation, par la FFPB, du logiciel compétitions de la Ligue.

**Trinquet et Fronton mur à gauche 36m modulaire en 30m - à DAX**



© USDax

Le Complexe Colette Besson a été inauguré le 25 janvier 2014 : des installations de luxe qui devraient permettre une nouvelle dynamique dans les Landes.

## Journée Sport Adapté - Pelote

Lundi 27 janvier, à Dax : Une soixantaine de sportifs se sont initiés à la pelote basque (*Xister, Xare, Pala* et *Main nue*) au fronton mur à gauche du nouveau complexe Colette Besson. 15 pelotaris ont participé au mini tournoi de pala adapté. Un grand merci à Benoît Dupruilh et Marc Darrambide de la Ligue des Landes de Pelote Basque pour l'organisation, au club de l'US Dax Pelote pour l'accueil chaleureux réservé aux sportifs et à la FFPB, représentée par son trésorier Christian Marris, pour la dotation.



© Mc. Delbos

# Landes-Saint Pierre et Miquelon, une entente très « pelote »



En réponse à la demande d'éducateurs diplômés pour animer la belle saison sur l'île de Saint Pierre, la FFPB et la Ligue des Landes de Pelote ont envoyé Armand Barandas pour les vacances de février puis Benoît Dupruilh, lequel est resté trois mois au service du développement de la pelote dans ces terres lointaines.

La pelote basque est un sport bien ancré sur ce département d'outre-mer, longtemps liée à la pêche, pratiquée par les marins, venus d'*Euskadi*. Saint Pierre fait 26 km<sup>2</sup> dont environ 5 km<sup>2</sup> de bâti et le reste non défriché. Les patronymes et les drapeaux basques foisonnent. Les familles veulent garder le côté traditionnel.

Saint Pierre est doté d'un fronton place libre, le *Zazpi*, édifié en 1906, agrandi à plusieurs reprises. Depuis 2010, un trinquet a vu le jour, coïncé entre la pharmacie et le siège Télé/Radio de SPM-Première. Conséquence et caractéristique : une longueur de 21 m.

Il est régulièrement investi par les différents corps de métiers qui ont des horaires très variables, permettant l'utilisation en continu de l'espace. De quoi faire rêver certains trinquetiers de la métropole.

Benoît raconte à Pilota le déroulement de son séjour.

Le centre de mon activité était la Maison Basque. Les initiations ou perfectionnements se sont déroulés sur la place libre ou le trinquet pour tous les publics, de six ans aux catégories seniors. Un planning était proposé aux différentes catégories, ils pouvaient fréquenter quatre fois par semaine le site d'entraînement, un bel et gros effort de la Ligue de Pelote de Saint Pierre et Miquelon aidée par la FFPB pour engager des diplômés d'Etat en pelote basque. Cette Ligue veut fédérer son public, proposer des entraînements de qualité, animés par un référent diplômé, dans le but de développer ses effectifs et d'augmenter le niveau de pratique de tous ses licenciés.

De plus, quelques animations ont eu lieu avec les enfants fréquentant le Centre de loisirs et avec quelques classes de maternelle et primaire en fin d'année scolaire 2013.

Des groupes canadiens en stage linguistique au Franco-forum ont pu s'initier à la pelote basque entre deux cours de français qui rythmaient leur semaine.



© Sabo'z photographie

## Tournoi au *Zazpi* du 12 au 18 août 2013

Fête Basque le 3ème dimanche d'août

Un tournoi de paleta pelote de gomme pleine en fronton place libre a eu lieu durant les soirées de juillet entre des équipes locales. Suite à un classement, les plus aguerris se sont frottés aux équipes venues spécialement pour l'occasion, d'Orthevielle chez les hommes, et de Pey chez les femmes.

Durant cette semaine, les parties s'enchaînaient tous les soirs entre 16h et 20h sur le *zazpi*. Les finales du dimanche 18 ont vu la victoire des deux équipes landaises, avant la danse et la force basque, sans oublier l'animation musicale avec le groupe *Holako Taldea*, omniprésent durant cette semaine intense. Plus de 900 personnes autour du fronton ! Ce fut le temps fort de l'action de Benoît : Un beau souvenir et des amitiés à entretenir !

**La Ligue de St Pierre cherche un éducateur pour 2014...  
s'adresser à la FFPB.**



© Sabo'z photographie

## Robert Evrard Médaille d'or !



De gauche à droite : D. Boutineau, R. Evrard, H.-M. Comet, R. Bonnafous, M. Vianes

© A. Tikoutoff

La médaille d'or de la Jeunesse et des Sports et de la Cohésion Sociale a été remise à Robert Evrard, président du Pala Club Cagnacois par M. Henri-Michel Comet, Préfet de la Région Midi Pyrénées, dans les salons de l'hôtel de la Préfecture à Toulouse le 14 janvier 2014. La médaille d'argent lui avait été décernée en 2003. Il doit cette distinction à la création du Pala Club Cagnacois en 1981, précédée par la construction du fronton place libre. A l'époque, il n'y a que 8 adhérents car ce sport, qu'il va faire prospérer, est encore peu connu. Il a organisé maints tournois et réalisé de nombreuses actions de promotion (expositions, livres, et même un CD qu'il a lui-même réalisé).

## 23<sup>e</sup> PILOTARI TTIKI

A l'initiative du club d'Anglet, Hardoytarrak, 250 joueurs de 6 à 12 ans participent à ce rassemblement à main nue sur les frontons mur à gauche de El Hogar et Blancpignon (Anglet) et Aguiléra (Biarritz).

Dès le premier jour, chacun reçoit le feuillet extrait du règlement fédéral, portant le vocabulaire basque d'usage à la pelote. Trois dimanches de 9h à 12h pour les rencontres sportives et la finale en clôture,

traditionnellement en ouverture des fêtes d'Anglet, le samedi 1er mars, où chacun aura la possibilité de jouer. Cette année, 16 clubs ont répondu à l'invitation, de la côte comme de l'intérieur. Le concept a déjà vu passer les meilleurs joueurs d'aujourd'hui comme les champions 2014 de Lau Herri ou Stéphane Lemouneau qui se souvient encore de l'ambiance formidable et de sa fierté lorsqu'il dût porter la pancarte d'Eskulari. Cherchez bien sur la photo l'une des 5 filles qui ont participé au tournoi.



© Mc. Delbos

# RStA

FABRICANT PALAS PALETAS & PALETONS  
ARTICLES DE PELOTE BASQUE

### NOUVEAUTÉS

#### Paleta cuir

- Sélection du fil du bois dû à un sciage spécial
- Meilleur répondant
- Solidité supérieure
- Existe aussi en modèle enfant

#### Paletton sans vis

- Lamelles assemblées et collées en bois blanc et bois rouge
- Excellent répondant
- Très bonne solidité
- Manche droit ou petit bec
- Poids de 400 à 440 g
- Existe aussi en modèle éducatif

#### Palas ventilées

Nouvelle fabrication  
beaucoup plus résistante



TOUT POUR LA PELOTE BASQUE SUR

[www.rsta-perry.fr](http://www.rsta-perry.fr)

SARL PERRY Route de Bayonne 64400 MOUMOUR  
TÉL. 05 59 39 63 04 E-MAIL : sarlperry@yahoo.fr

## Zabalki 2014



La XIXe édition du tournoi universitaire a eu lieu à Pau :

Merci à Sébastien Frisou de l'UPPA et à son équipe



© Mc. Delbos

Jeudi 13 février, 12 universités de Bordeaux et Toulouse jusqu'à Valence en passant par la Cantabrie ont envoyé des équipes d'étudiants pour défendre leurs couleurs à main nue et paleta pelote de cuir mur à gauche, à frontenis ainsi qu'à paleta pelote de gomme creuse trinquet dames et messieurs. Vitoria sort vainqueur de ce tournoi qui a donné à voir du haut niveau, une belle performance de nos manistes en mur à gauche et la victoire des Bordelais à *balin*. Bravo aux organisateurs qui se sont appuyés sur des étudiants en management et mention spéciale au conseiller technique créateur de tous les trophées remis : de magnifiques *xare*.

## Deux dirigeants béarnais honorés

Lors de la dernière assemblée générale de la Ligue du Béarn de Pelote, Philippe Etcheverria Directeur du Pôle 64 de la Cohésion sociale a remis la médaille d'argent de la Jeunesse et des Sports à Jean Laberdesque et Eric Ducap, deux dirigeants méritants au parcours parallèle, président de leur club, élus de la Ligue du Béarn, vice-présidents responsables à tour de rôle de la commission sportive générale. Dans son panégyrique, Philippe Etcheverria mettait l'accent sur l'implication des deux dirigeants, particulièrement dans le monde de la pelote basque.

### Jean Laberdesque

Un parcours de dirigeant exemplaire ; ancien président de La Pelote Ogeuloise, il portera haut les couleurs de l'école de chistera joko garbi du club mise en place en collaboration avec ses prédécesseurs ; nombre de joueurs de premier plan dont ses fils Yannick et Olivier en sont issus. Tous les titres jeunes confisqués durant de nombreuses années, La Pelote Ogeuloise a forgé sa réputation de place forte du petit gant. Elu depuis 1993 à la Ligue du Béarn, il y dirige aujourd'hui encore la commission sportive générale ; il a siégé au Comité directeur de la FFPB durant plusieurs mandats. Il obtiendra de la municipalité d'Ogeu les Bains, dont il est conseiller municipal, la réalisation d'une des premières parois mobiles 36/30 mètres dans un fronton déjà construit.

### Eric Ducap

Du FC Oloronais au PC Oloronais en passant par le Trinquet Club qu'il fonda, Eric Ducap aura été un artisan actif de l'évolution de la société pilotari oloronaise. Il devient co-président du PCO lors de la fusion du FCO et du TCO en 1995. Il privilégiera dès lors les spécialités du trinquet, tout en poursuivant celles originelles de la place libre. Militant pour la construction d'un complexe pelote à Oloron, il réussit à imposer l'édification de deux trinquets sous le même toit et obtient de la municipalité une utilisation des plus intéressantes pour le club. L'attribution d'une part de l'organisation des championnats du monde de 2010 à Oloron restera une grande fierté. Elu à la Ligue du Béarn depuis 1993, il en aura été vice-président, secrétaire et responsable de la commission sportive générale, tout en siégeant à la FFPB.

Raymond Cazadebat



de gauche à droite : Ph. Etcheverria, E. Ducap, J. Laberdesque, L. Etcheverria, G. Lolibé

© R. Cazadebat

## FFPB-Pelote Passion : 2<sup>e</sup> convention



Cette année, le partenariat s'intensifie avec la présence de la FFPB aux animations de Pelote Passion, afin de prendre contact avec des villes pour espérer des créations de clubs ou de sections pelote dans les omnisports.



Voir site [ffpb.net](http://ffpb.net)

### MANIFESTATIONS

avec main nue, chistera, pala :

Lisieux (14) 28, 29, 30 mars

Colomiers (31) les 24 et 25 mai

Foire de Saint Dizier (52) 16 au 19 mai

Cannes (06) 9 juin

Beaumont de Lomagne (82) 20 juillet

Foire du Mans (72) 11 au 15 septembre

Romorantin (41) 25 et 26 octobre

TOURNÉE DES PLAGES (Arcachon, Mimizan, Moliets, Capbreton, Anglet) : l'occasion de sensibiliser les touristes.

## International

**XVII<sup>e</sup> CHAMPIONNATS  
DU MONDE DE  
PELOTE BASQUE**  
11-21 septembre.

**ZINACANTEPEC,**  
Toluca-estado de Mexico



A cette occasion, Biarritz Voyages propose des séjours touristiques (parties de pelote + excursions) à ceux qui envisagent d'aller soutenir les équipes de France.

## Coupes d'Europe des Clubs



**Fronton mur à gauche 54 m**

**BIARRITZ. 17 & 24 avril.** Cesta punta - 22 ans.  
**BIARRITZ. 25 & 27 août.** Cesta punta Seniors.

**Fronton mur à gauche 30 m**

**France. 12 et 13 juillet.** Frontenis dames & hommes,  
Paleta pelote de gomme creuse individuel hommes  
et équipes dames,  
Frontenis Préolympique individuel.

**Fronton mur à gauche 36 m**

**BARCELONE. 18 et 20 juillet.** Main nue individuel  
& par équipes.  
**BARCELONE. 19 et 20 juillet.** Pala corta,  
Paleta pelote de cuir.

**Trinquet**

**IRUN. 22 au 24 août.** Main nue individuel  
& par équipes, Paleta pelote de cuir, Paleta pelote  
de gomme creuse Dames & Hommes, Xare.

## National



**Championnats de France  
d'hiver et d'été :**  
à suivre sur [www.ffpb.net](http://www.ffpb.net)

## Grande Semaine de Pelote Basque :



10 au 17 août

**Programme dans le  
prochain numéro.**

**Stages de pelote Perkain aux Aldudes (64),**

**voir inscriptions sur le site [ffpb.net](http://ffpb.net)**



**LE VERITABLE MAKHILA**

Atelier fondé avant 1789

**AINCIART  
BERGARA**

internet : [www.makhila.com](http://www.makhila.com)

LARRESSORE

Tél : 05 59 93 03 05

*Fêtes plaisirs ... par Pierre Oteiza*

**www.pierreoteiza.com**  
Tél. 05 59 37 56 11 - Fax. 05 59 37 55 01 - [contact@pierreoteiza.com](mailto:contact@pierreoteiza.com)  
Boutiques à Bayonne - Biarritz - St-Jean de Luz - Ainhoa - St-Jean Pied de Port - Capbreton - Bordeaux - Paris

# Fabricant de paletton



## Comment vous est venue l'idée de fabriquer des palettons ?

J'ai commencé à m'intéresser à la pelote basque en 2008. J'ai pu constater que, dans ce milieu, les joueurs avaient des difficultés pour s'approvisionner en palettons, car la marque Vasquito, leader sur le marché, n'est pas très accessible aux joueurs novices. Comme je suis menuisier et d'un naturel curieux, je me suis penché sur un paletton Vasquito afin de découvrir ce qu'il avait de si particulier et savoir pourquoi tous les meilleurs joueurs professionnels ne jurent que par lui.

## Avez-vous eu des conseils d'un fabricant ou avez-vous construit votre propre technique à partir d'observations et d'expérimentations ?

Oui et non, je n'ai pas eu de conseils de fabricants, en revanche, dès le début de mon aventure, en Gironde, j'ai pu rencontrer des joueurs à paleta pelote de gomme creuse en manque d'instruments pour pratiquer.

Je me suis rapproché de deux joueurs de cette ligue, Pierre Laxalde et Patxi Guillenteguy, pour cibler les besoins et les attentes des joueurs. Mon souhait a été de produire un paletton capable de répondre aux besoins du haut niveau.

## Connaissez-vous dès le début des joueurs qui avaient des besoins particuliers et qui faisaient des essais avec votre matériel ?

Patxi Guillenteguy m'a fait confiance et m'a guidé pour la fabrication de mon premier prototype. J'ai ainsi pu cerner ses besoins et ses attentes pour lui proposer un paletton digne de ce nom.

Patxi Guillenteguy, mais aussi Stéphane Suzanne, Peyo Laxalde, etc... avaient des souhaits spécifiques que j'ai pu satisfaire en faisant évoluer mes techniques de fabrication. Par exemple, s'ils voulaient un paletton d'un poids précis, je pouvais le leur fabriquer. J'ai aussi pu répondre à leurs demandes au niveau du choix des essences de bois utilisées pour optimiser le résonnant ou l'impact de la pelote sur la surface du paletton. Au fur et à mesure des semaines, des évolutions ont été proposées afin de trouver le juste équilibre entre poids, bruit et flexibilité. Après une quinzaine de tests, chaque joueur a pu donner ses préférences en fonction des sensations perçues en jouant. Après une année de jeu avec le premier modèle et beaucoup de satisfaction, nous sommes en train de chercher une évolution possible pour accompagner l'évolution du jeu. Le but est donc de proposer le paletton le plus léger, résistant et résonnant possible permettant de donner de la vitesse, de la rotation et un bon placement à la pelote.

## Êtes-vous satisfait du produit actuel que vous avez réalisé ?

Oui, Aujourd'hui mon paletton de référence est très compétitif par rapport aux meilleurs produits disponibles sur le marché. Pour cela, je remercie les joueurs qui m'ont fait confiance et m'ont permis de faire évoluer mon paletton à un haut niveau de qualité. Mais je ne compte pas en rester là, je suis toujours en train de le faire évoluer. Pour cela, je réalise constamment de nouveaux prototypes que je fais essayer aux personnes citées plus haut afin qu'elles puissent me donner leur ressenti et leurs impressions en temps réel. Tout cela me permet d'avoir une bonne réactivité et ainsi de toujours proposer un produit au "top".

## Pensez-vous pouvoir vous installer comme fabricant à temps plein ? Est-ce votre espoir, votre but ?

La possibilité de faire de la fabrication des palettons mon activité principale, et d'en vivre, est mon but. À l'heure actuelle, cette activité est pour moi encore trop aléatoire. En effet, malgré la qualité de mes produits, nombre de joueurs sont encore réticents et préfèrent acheter un Vasquito plutôt qu'un paletton Wil, qui de plus est made in France. Même si j'ai obtenu l'homologation de la Fédération Française de Pelote Basque en 2012, le volume de fabrication actuel ne me permet pas d'en vivre. Mais je compte bien y arriver un jour...

## Présentation

**Né le :** 9 octobre 1979

**Joueur de pelote depuis :** 2008

**Spécialité pratiquée :** paleta pelote de gomme creuse

**Club d'appartenance :** Pilotari Club Lège-Cap Ferret

**Date de fabrication du premier paletton :** 2009

**Atelier :** 9 rue Jules Chambrelent, 33740 Arès

**Nombre de palettons fabriqués à ce jour :** environ 200

### Abonnement

**PILOTA** le seul magazine entièrement consacré à la Pelote Basque !

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Code Postal / Ville : .....

Choisissez votre abonnement...

### TARIFS 1an / 4numéros

NORMAL 15€  de SOUTIEN 20€  LICENCIÉ 8€

Règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre de la FFPB.  
Etranger : 5€ de frais d'envoi en sus. A retourner ou à déposer accompagné de son règlement à :

Fédération Française de Pelote Basque  
60, avenue Dubrocq - BP 816 - 64108 BAYONNE Cedex



## La pelote à l'école, un défi relevé

Jouant d'une spécificité enviée, la pelote basque se développe en milieu scolaire grâce à l'action précieuse d'un conseiller pédagogique départemental - pelote, patrimoine et langue basque - unique en son genre. Ttitto Ayçaguer exerce cette belle activité depuis 2001 en comptant sur la bonne volonté d'enseignants des écoles, sans qui rien ne serait possible. Le 64 n'est pas le seul à bénéficier de son action puisque la Bretagne, Paris, la Sarthe, la Dordogne, l'Hérault, le Nord et la Bourgogne (cf. photos) ont déjà reçu son aide.



Stage en Bourgogne

© Usep



Journée à Salies : le face à face

C'est ainsi que des **journées pédagogiques** usep ont permis à 17 professeurs des écoles de Bourgogne de découvrir la pelote à main nue, à pala ou avec le *xister*. Ils ont vécu des situations d'apprentissage, et appréhendé cette nouvelle dimension sportive les 13 et 14 novembre 2013 à Etang sur Arroux (71). Le sac fédéral, le CD rom «jouer à la pelote basque», réalisé par la FFPB et Ttitto Ayçaguer en collaboration avec l'usep, et le dynamisme de Laurent Algalarrondo ont été mis à contribution pour que ces journées de formation usep soient une réussite. Notons bien qu'un financement de ce type d'action est apporté par la FFPB.

Le Nord et la ville de Paris ont aussi bénéficié d'une formation, toujours avec l'aide fédérale, voir aussi la rubrique Actualité page 4 à ce propos.

Quant au Pays Basque et au Béarn, la **pratique scolaire** de la pelote basque y est maintenant systématisée. Les kits pédagogiques créés par la FFPB en 2007 sous l'impulsion de Pierre Péré, permettent une variété de propositions fort utiles lors des séances de classe ou lors des rencontres sportives.

Cette année 2013 a vu la concrétisation de plusieurs **projets**, comme une rencontre pelote suivant les modalités du jeu de paume en Pays Basque sud, pour l'école d'Ayherre, ou des animations en partenariat avec la Bibliothèque départementale et le Conseil Général des Pyrénées Atlantiques. Une exposition de photos, de cartes anciennes et de matériel de jeu, animée de conférences, sur plusieurs bibliothèques du département, a permis de faire connaître un patrimoine et une passion. La commission patrimoine, représentée par Christian Lagourgue, a pris part à cette belle réalisation.

Le Directeur de l'usep 64, François Meyzenc et l'ensemble des Conseillers pédagogiques en EPS du département sont des partenaires très motivés par la pratique de la pelote. L'action de l'usep comprend la pelote dans sa diversité au niveau de la main nue, des instruments (pala, *xister* du kit pédagogique) ou de sa pratique : face à face des joueurs ou jeu indirect contre le mur. Le CD rom réalisé en partenariat avec la Commission Technique et Pédagogique de la FFPB est un outil précieux pour les enseignants. Ils y trouvent des situations de jeu, un cahier de route de l'élève et une grille d'évaluation. Les versions en langues régionales sont un atout supplémentaire pour le développement pluridisciplinaire de l'activité. Et l'usep a organisé 27 journées sur le département 64. C'est un total de plus de 107 classes et de 2424 enfants qui ont été concernés par ces rencontres pelote sur toutes les circonscriptions de Pau, celles de Morlaas-Lembeye, de Garlin-Diusse, d'Orthez, de Saint Jean de Luz, d'Ustaritz, de Saint Palais et de Garazi-Bajgorri.

En lien avec l'**éducation spécialisée** et les clubs locaux, l'usep organise aussi des ateliers de pratique de la pelote, par exemple lors de la journée Handi Fest à Anglet le 4 juin 2013. Deux élèves jouent avec un camarade handicapé ce qui permet un échange enrichissant. La pelote se pratique aussi en Institut spécialisé, à l'IEM Bellevue de Salies, avec l'aide pédagogique des formateurs usep. Utiliser tantôt le rôle du joueur, tantôt le rôle du juge et le rôle du défi, permet des évolutions bénéfiques chez les jeunes. C'est d'ailleurs un principe que Catherine Bedecarrax avait souligné lors de son intervention aux Assises de la pelote et qu'on pourrait appliquer



© T. Ayçaguer

Initiation à Vendin le Vieil



généreusement dans les écoles de pelote comme on le fait dans les classes ordinaires en EPS. Pour l'usep, le but est d'organiser ensuite des rencontres inter écoles et institut spécialisé, comme à Salies le 23 janvier 2014 (cf. photo), en comptant sur les dotations FFPB. La prochaine action de ce type aura lieu à Hasparren.

Cette année la FFPB et l'usep vont plancher sur de nouveaux projets dans lesquels les cadres de la Direction Technique Nationale et la commission Technique et Pédagogique seront impliqués. De nouveaux enjeux se dessinent. Le relai de l'action scolaire de l'usep doit être assuré au niveau des communes avec la création de nouveaux clubs de pelote ou

de sections de pelote basque dans des clubs omni-sports.

La nouvelle convention portera, c'est sûr, le souci de développer la pelote basque au-delà des Ligues du grand sud ouest, tout en veillant à pérenniser sa pratique dans les territoires historiques de son implantation. La FFPB mettra ses cadres techniques, ses kits pédagogiques et des aides financières au service de cette nouvelle politique.

L'école reste un atout majeur dans le développement de notre sport et les nouveaux rythmes scolaires devraient, à la rentrée 2014, permettre aussi une évolution positive quant à la pratique de la pelote, comme à Ainhoa cette année.

Airez

## Quelques dates

**1939** : Naissance officielle de l'usep (Union Sportive de l'Enseignement du Premier degré)

**1955** : Habilitation de l'usep à intervenir au sein des écoles primaires publiques pour développer, en leur sein, l'enseignement de l'éducation physique et sportive.

**1970** : En instituant la fonction de conseiller pédagogique de circonscription (CPC) en EPS, l'Etat assume entièrement l'accompagnement et le suivi de cette discipline.

**1984** : Au titre de la loi sur le sport, l'usep est officiellement reconnue comme la fédération sportive scolaire des écoles publiques de l'enseignement du premier degré. Ces statuts sont visés par décret du Conseil d'Etat (dernière validation en septembre 2003).

**2007** : A l'initiative de Titto Ayçaguer, le Président de la FFPB, Roland Dufourg, signe une convention avec Jean-Michel Sautreau, Président de l'usep, dans le but de développer la pratique de la pelote en milieu scolaire, dans l'esprit de l'usep.

### Urrugne champion Nat A



1 **Vincent Elgart, Nat A**  
*Urruñarrak. Elgart Vincent/Palomes Mickaël 40*  
*Zaharrer Segi Baigorri. Goicoechea Peio/Lamure J.Marc 30*

2 **Jon Laduche, Nat B**  
*Sarako Izarra. Laduche Jon/Endara Denis 40*  
*Zaharrer Segi Baigorri. Arambel Peyo/Camino Gratien 33*



3 **Thomas Dizabo, Junior**  
*Lau Herri Arcangues. Dizabo Thomas/Dufau Nicolas 40*  
*Airetik Mendionde Macaye. Duhart Jérôme/Duhart Olivier 38*

4 **Marc Berterretche, Cadet**  
*Zaharrer Segi Baigorri. Berterretche Marc/Hualde Mikael 40*  
*Goizeko Izarra St.J.Pied de Port. Niang Malik/Oudjman Thomas 22*

résultats et podiums sur  
[www.ffpb.net](http://www.ffpb.net)

## Les Landais triomphent au Pays



© FPFB

Hervé Belestin, Nat A  
Fronton Biaudossais. Hernandez Mathieu/Belestin Hervé **35**  
La Pelote Jurançonnaise. Lacoste Patrick/Lasserre Jérémy **30**



© FPFB

Nat B  
Lous Marous St Geours Maremne. Serres Pascal /Necol Dan **35**  
Foyer Rural de Mont. Quintana Bastien/Mousques Frédéric **22**

**Imprimerie**  
**J. MENDIBOURE**  
"Pilotaren Laguna"  
Studio de créations graphiques

32, avenue de l'Adour - 64600 ANGLET  
Tél. 05 59 63 12 10 - Fax 05 59 63 49 89  
E.mail. [imprimerie.j.mendiboure@wanadoo.fr](mailto:imprimerie.j.mendiboure@wanadoo.fr)



**JB mēca**  
FABRICATION DE COMPTEUR  
ET DOURO EN ALUMINIUM  
+ HOUSSE

- compteur : 80x50x10mm
- douro : 50mm

possibilité de gravure personnalisée recto-verso

Jacques Battiston  
132 avenue de Jalday - ZI de Jaldai 64500 St Jean de Luz  
mobile : 06 75 79 38 78 - Tel : 05 59 54 50 20  
Fax : 05 59 85 17 64 - email : [jbmeca64@orange.fr](mailto:jbmeca64@orange.fr) - site : [jb-meca.fr](http://jb-meca.fr)



**ACBL**  
ÉCHAFAUDAGE  
SCIAGE BÉTON

ADOUR CÔTE BASQUE LOCATION  
Arrauntz - 64480 USTARITZ - Tél. 05 59 70 37 42



**Pil tavi**  
COUPES ET TROPHEES  
TEXTILE PERSONNALISE  
**SPORTS**  
USTARITZ  
05.59.70.30.70 [astore.bayonne@wanadoo.fr](mailto:astore.bayonne@wanadoo.fr)  
**NOUVEAU** CARTE DE FIDÉLITÉ



# La récompense de Pascal



Les jeunes s'arrachent les bouts de pansements, vestiges de la victoire

Pascal, au sommet de son art, maîtrise technique et tactique

photos © Mc. Delbos



Un trinquet comble pour honorer l'Elite à main nue.



De Ezcurra Pascal 40

Agusti Waltary 29



photos :© Mc. Delbos

**BALLE DE MATCH**  
Le professionnel de la pelote

- Fabricant de polos pelote respirants (Etude de la conception et du design OFFERT !)
- Nouvelle collection chaussures spéciales Pelote ■
- Trophées et récompenses pelote ■



MICHEL BARRON

**Frédéric BERTHONDE**  
2, rue d'Espagne . 64100 Bayonne  
**05 59 25 68 46**  
fred-ballematch@wanadoo.fr



# PUNPĀ



**PILOTĀ ETĀ ESKULĀRRU EGILE**  
**AZKAIN**

TEL : 00 335 59 54 12 04  
E-MAIL : ANDER.UGARTE@WANADOO.FR

TRINQUET



## PARIS TRINQUET



**Séverine Graciet**, dans une forme olympique mène le jeu.

**Patxi Guillenteguy**, coaché par son avant en pleine forme, remporte le titre

**Maritxu Housset**

Une nombreuse délégation de la Fédération Française de Pelote Basque prenait place dans le tgv, ce samedi premier février, pour se rendre à la capitale, où quatre finales de Championnat de France Nationale A étaient programmées. La bonne humeur générale s'accompagnait des effluves des produits du terroir entre tous partagés.

Plus de 70 joueurs et dirigeants étaient accueillis au foyer international grâce aux bons soins et à l'efficacité de notre Président Lilou Echeverria.

Au trinquet de la Cavalerie situé au dernier étage d'un immeuble cossu, à deux pas de la Tour Eiffel, les *pelotazale* parisiens attendaient de pied ferme les parties de *balin*. Ils ne furent pas déçus par le spectacle, tant chez les dames que chez les messieurs : Deux surprises, deux parties âprement disputées par des virtuoses, où les favoris devaient s'incliner. La générosité de l'accueil, le nombreux public et l'ambiance de fête ne devaient pas faire oublier les rendez-vous du lendemain.

Le dimanche ensoleillé appelait au trinquet du point du jour les amateurs de *xare* et de *paleta pelote* de cuir. A *xare*, la blessure de Bruno Driolet rompait un peu la dynamique mais il revenait de la visite aux urgences avec le sourire, malgré le bras en écharpe. A *paleta*, les jeunes, champions du monde espoirs, apprenaient que la pelote est exigeante et que la route est longue jusqu'à la plus grande maîtrise. Le professeur, Arnaud Bergerot, dans une condition physique arrachée de haute lutte à la nature, leur donnait une leçon de courage et d'humilité.

Le repas aux accents basques fut servi sous chapiteau aux amis de la pelote, partenaires et dirigeants. Tous réchauffés par l'ambiance de fête, les participants allaient de table en table, chantant l'hymne du *pelotari*, fêtant pour les uns la victoire et pour les autres la pelote, retournant au trinquet jusqu'à la fermeture du lieu.

Moment de rencontre, temps pour confronter les idées et entrevoir l'avenir, partage du plus haut niveau avec un public parisien enchanté, ce week-end figure le nouveau tournant que Lilou veut donner à notre sport.

**Akitania Pessac.** Laxalde Pierre/Guillenteguy Patxi 30

**Luzaz Gazte St J. de Luz.** Suzanne Stéphane/Hernandorena Yon 26

**Kanboarrak.** Leiza Stéphanie/Graciet Séverine 30

**Arbonarrak.** Borda Elorri/Chapelet Housset Maritxu 15

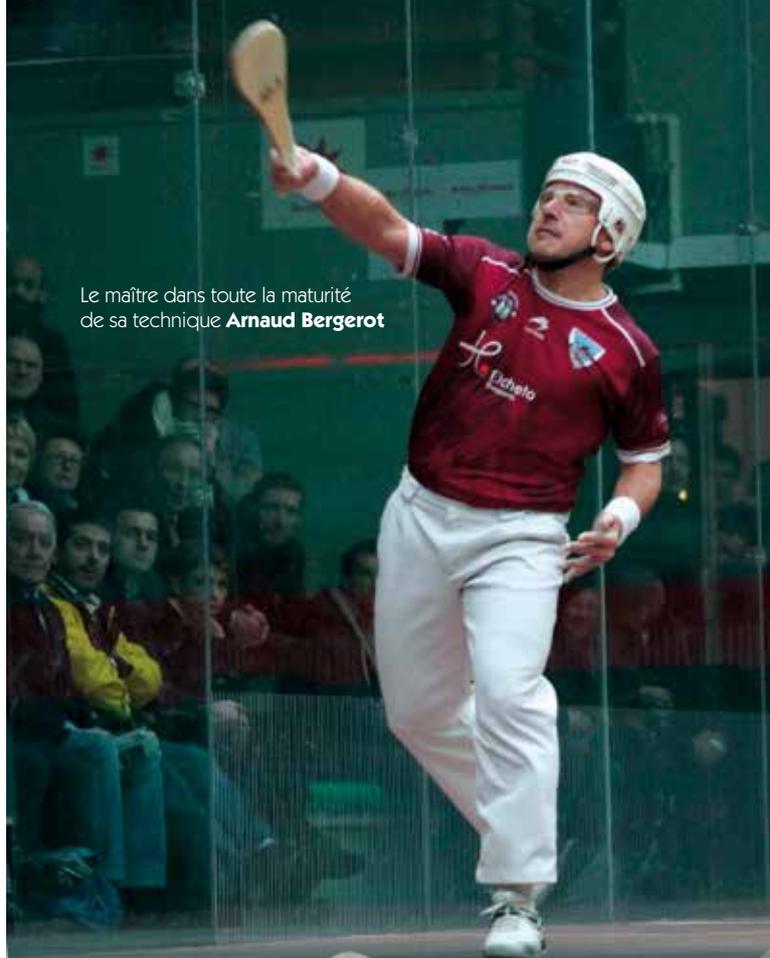


**Bruno Driolet,**  
courageux et volontaire



**Jose  
Lopetegui Ayerza**

*Noizbait Hasparren. Lopetegui Jose/Funosas Mickel 40  
Hardoytarak Anglet. Driolet Bruno/Sistiague Joël 27*



Le maître dans toute la maturité  
de sa technique **Arnaud Bergerot**



**Régis Halsouet**  
Un avant  
toujours en progrès



*Urruñarrak. Halsouet Régis /Bergerot Arnaud 40  
Esquiule Athletic Club. Hourçourigaray Baptiste/Lagarde Florian 18*

**Paleta pelote  
gomme creuse**

TRINQUET

**Damien Coyos, Junior**  
PC. Oloronais. Coyos Damien/Lepphaille Damien **30**  
PC. Oloronais. Nicolau Tom/Montjuste Quentin **20**

*Amis de la Pelote Basque Le Haillan. Escudero Lorea/Campaignolle Adèle **30***  
*Airetik Mendionde Macaye. Oxoby Bernadette/Idieder Hélène **18***

**Lorea Escudero,**  
Nat. B



**Henri Gaston, Nat B**  
*Pelote Lasseuboise. Gaston Henri/Pucheux Kévin 30*  
*Biarritz A.C. Etcheverry Patxi/Durand Alexandre 23*



**Adèle Campaignolle, Junior**  
*Amis de la PB. Le Haillan.*  
*Escudero Loréa/Campaignolle Adèle 30*  
*Urruñarrak. Ugarte Lorea/Berçefche Maïtena 21*

photos :© Mc. Delbos

Paleta pelote  
 de cuir

TRINQUET

résultats et podiums sur  
[www.ffpb.net](http://www.ffpb.net)

## Du beau jeu à Hossegor

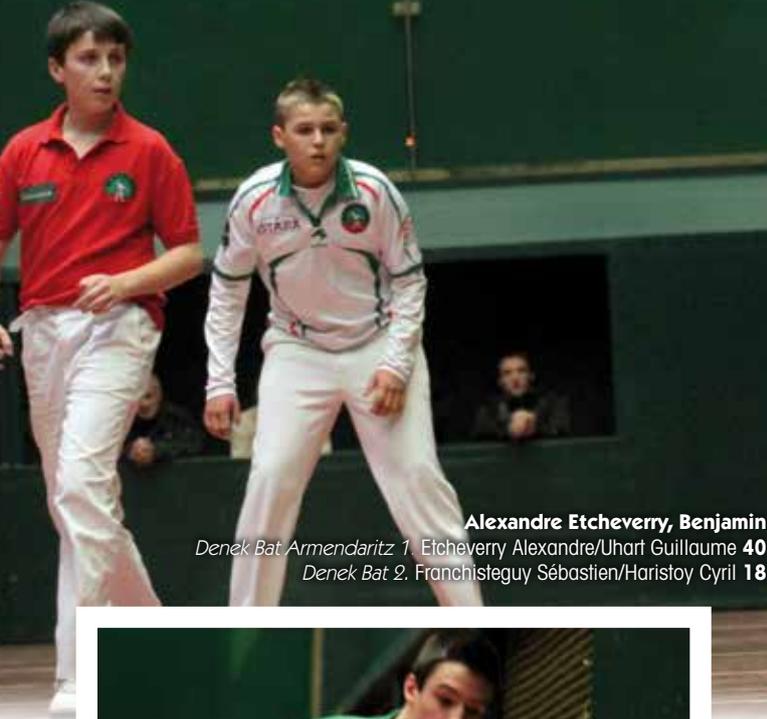


**Lucas Hourçourigaray, Nat B**  
*Section Paloise. Hourçourigaray Lucas et Marc 40*  
*P.C.Oloronais. Cabanne Julien/Dodart Elliott 34*



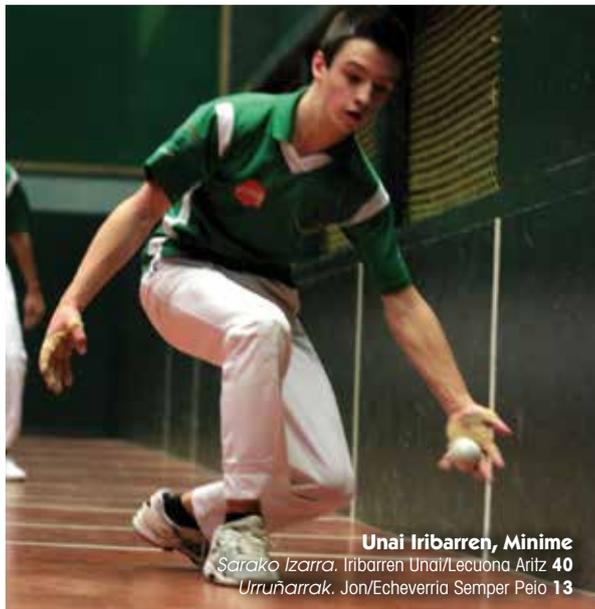
**Valentin Cambos, Junior**  
*Biarritz A.C. Lecheren Thibault/Cambos Valentin 40*  
*Esquiule A.C. Hourçourigaray Baptiste/Lagarde Florian 32*

## Des jeunes passionnés par leurs spécialités



**Alexandre Etcheverry, Benjamin**

*Denek Bat Armendaritz 1. Etcheverry Alexandre/Uhart Guillaume 40*  
*Denek Bat 2. Franchisteguy Sébastien/Haristoy Cyril 18*



**Unai Iribarren, Minime**

*Sarako Izarra. Iribarren Unai/Lecuona Aritz 40*  
*Urruñarrak. Jon/Echeverria Semper Peio 13*



**Paleta pelote de gomme pleine**

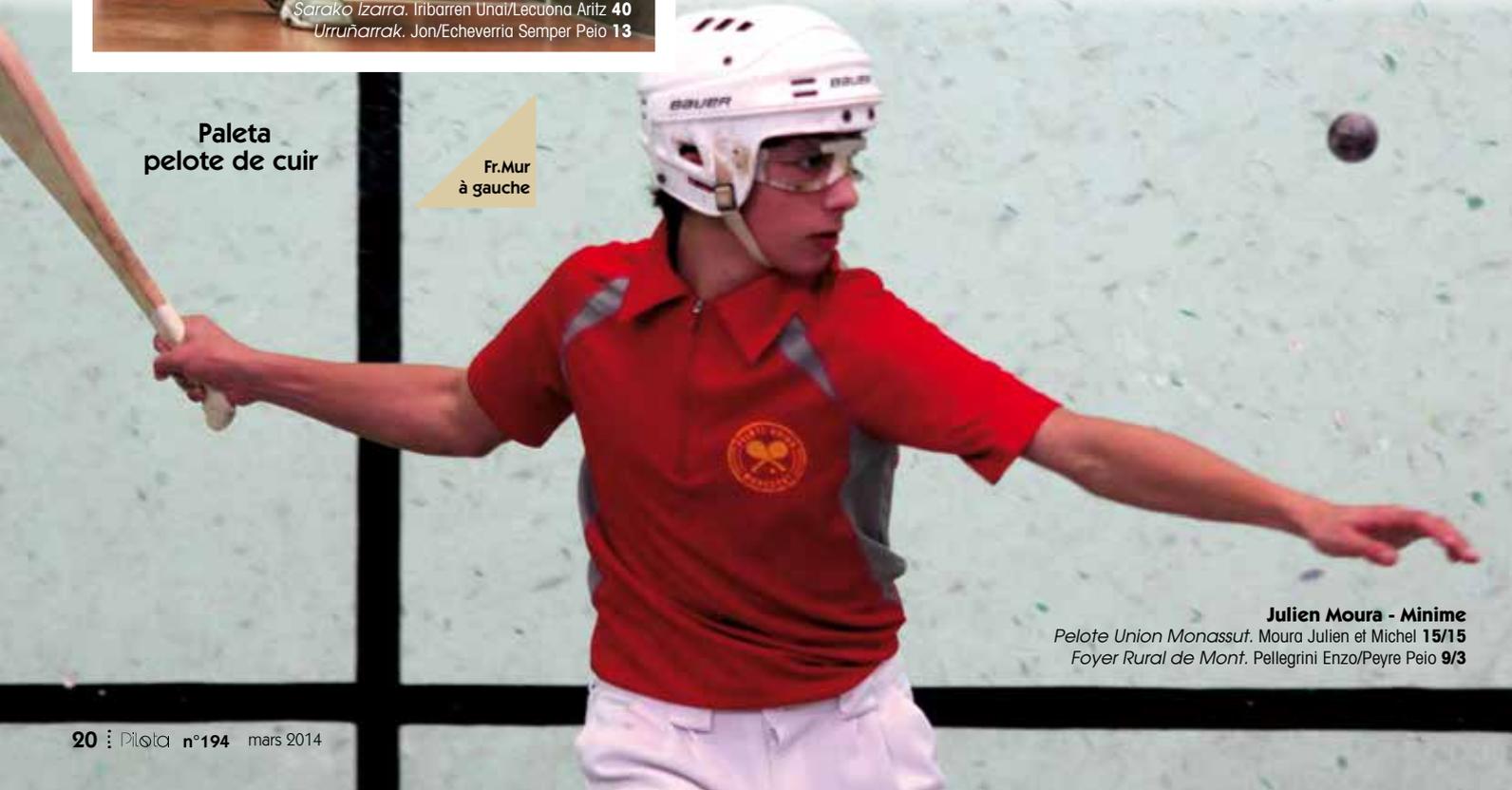
**Benjamins**

*P.C. Oloronais. Etchebarne Mathieu et Yohan 40*  
*Stade Toulousain P.B. Picard Bastien/Thornary Camille 14*

photos © Mc. Delbos

**Paleta pelote de cuir**

Fr.Mur  
à gauche



**Julien Moura - Minime**

*Pelote Union Monassut. Moura Julien et Michel 15/15*  
*Foyer Rural de Mont. Pellegrini Enzo/Peyre Peio 9/3*



**Benjamins**

*Endaiararak. Garcia Matéo/Larre Kepa 40*

*Noizbait Hasparren. Broussaingaray Allande/Borteyrou Mati 20*

photos © Melina



**Nahia Oçafrain, Minime**

*Zaharrer Segi Baigorri,  
Castanchoa Stéphanie/Oçafrain Nahia 30  
Goizeko Izarra St J.Pied de Port,  
Changala Maiena/Geleznoff Elise 25*

**Paleta pelote  
gomme creuse**

**Dylan Lacaule,  
Benjamin**

*U.S. Tyrossaise, Guillenteguy  
Maialen/Lacaule Dylan 30  
Les Aiglons Anglet,  
Olhagaray Martin/Durand  
Thomas 15*

photos © MC Delbos



Les enfants s'impliquent dans l'organisation des rencontres.

## LANDES PAYS D'ORTHE MAIN NUE

A POMN (Pays d'Orthe Main Nue), la polyvalence n'est pas de rigueur. Ici, on parle main nue, sinon l'association aurait un autre nom. Né de la volonté de maintenir cette pratique reine dans un secteur géographique où les autres disciplines s'implantaient avec force, ce club a une vitalité qui le place dans les tout premiers du département pour ses vertus sportives et surtout éducatives. Nous avons rencontré des jeunes pousses arrivant des villages voisins et dont l'enthousiasme fait plaisir à voir. Siméon Mesplet de Bélus, Gaëtan Siberchicot de Heugas, Baptiste Dastéguy de Oeyregave, Tom Glize et Andony Baratchar de St Lon n'ont que 10 ans mais déjà le sérieux et la passion de joueurs aguerris.

### **PILOTA : Pourquoi joues-tu à main nue et non à pala ?**

**Siméon** : Parce que j'avais envie d'être avec mes copains.

### **Est-ce que tu regardes parfois des parties à la télévision ?**

**Siméon** : Très souvent. Surtout les parties qui se jouent en France. Je les regarde aussi sur mon ordinateur.

**Gaëtan** : Avec mon grand-père (Alain), je vois aussi des parties de grands champions espagnols en mur à gauche.

Tom nous confie qu'il pratique la main nue parce qu'il joue depuis son plus jeune âge chez lui « dans sa maison ».

### **Où et quand vous entraînez-vous ?**

Le jeudi dans le mur à gauche de Saint Etienne d'Orthe.  
(Entraînement animé par Olivier François)

### **Jouez-vous aussi en trinquet ?**

**Tom** : Oui, mais je préfère le mur à gauche parce que c'est plus facile.

### **Avez-vous joué en fronton place libre ?**

**Siméon** : Jamais, mais parfois, je vais au trinquet et je joue un peu.

### **Avez-vous pratiqué d'autres sports ?**

Oui, du foot.

**Baptiste** : J'ai joué au rugby et je continue.

**Siméon** : Je pratique le volley.

### **Est-ce que vous pratiquez la pelote à l'école ?**

**Andony** : Oui. Mais je joue tout seul ou avec mon copain quand je reste à la garderie.

**Siméon** : Le jeudi, je fais de la main nue, de la pala et de la chistera à l'école.

### **Est-ce que vous allez voir des parties avec vos parents ?**

**Tom** : Oui, au fronton de Saint Lon, j'ai vu jouer des seniors.

**Siméon**, lui, y a même vu jouer Christophe, son entraîneur : Il est très fort, mais j'ai déjà battu son fils.

### **Quand vous serez plus grands, voulez-vous devenir des champions ?**

**Andony** : Oui, mais en Espagne, pour gagner des sous parce qu'en France, on n'en gagne pas beaucoup ! Son voisin explique qu'une fois, il a gagné 1 euro.

### **Question d'échelle! Leur ambition n'a pas de limites puisqu'on précise même vouloir battre le « petit Waltary » !!!**



De g à d, Siméon Mesplet, Gaëtan Siberchicot, Tom Glize et Baptiste Dastéguy.

**Christophe Lafitte consacre une grande partie de son temps libre à la cause de la main nue et, avec une patience sans limites, couve ses petits avec une affection quasi paternelle. La pratique de la Main nue à la Ligue des Landes l'accapare beaucoup aussi et le constat qu'il fait est très encourageant.**

**Pilota : Il y a au moins 50 ans, j'entendais déjà dire que la pratique de la main nue dans les Landes allait vite disparaître. Or, non seulement elle survit mais est encore florissante. Est-ce grâce, entre autres, à POMN ?**

Non, pas seulement. Depuis cette époque, un travail de longue haleine de la commission spécialisée de la Ligue sous la houlette de Lafitte puis Castéran et maintenant Cazalis, aidés de passionnés, apporte beaucoup. Quand ce club est-il né et pourquoi Pays d'Orthe « main nue » ?

POMN regroupe tous les joueurs de main nue du Pays d'Orthe (canton de Peyrehorade) avec quinze villages. Il a été créé en 2001 à l'instigation de la Ligue lors d'une réunion à Orthevielle. Ce canton fut autrefois un fief de la main nue (grands clubs de Port de Lanne, Orthevielle etc). Pourtant, il y a dix ans, on ne jouait plus qu'à Saint Lon et cette pratique périlait. D'où l'idée de créer un club élargi pour essayer de relancer cette discipline dans ce secteur.

### **Quels sont ses effectifs ?**

Une soixantaine de licenciés, dont 50 jeunes (mini-poussins à cadets) et une dizaine de seniors. Le groupe de huit cadets et deux juniors est intéressant pour l'avenir car tous ont été formés au club.

### Ils ne jouent pas tous en championnat ?

Si. Bien sûr, tous ne sont pas titrés, mais nous adoptons des formules de rencontres équilibrées qui permettent à tous de faire à peu près le même nombre de parties, les meilleurs comme les autres, qui, eux, jouent une consolante...ainsi, en mur à gauche, entre janvier et fin mars, ils jouent tous les week-end. Par ailleurs, faisant suite aux rassemblements des mini poussins toujours bien vivants, les rassemblements très formateurs du groupe B, organisés par la Ligue, nous permettent de détecter des joueurs à qui proposer le plus tôt possible des parties plus motivantes et de les observer avec plus de précision afin d'obtenir des progrès plus rapides. La formule « rassemblement » ne suffit plus.

### Et pour le trinquet?

Les enfants jouent en 40 dans les trinquets et nous faisons les rassemblements dans les Murs à gauche de Sainte Marie de Gosse et Saubrigues avec le Yoko Berri. Cet équipement très pratique réduit les frais de déplacement, permet d'avoir deux aires de jeu, et tous les enfants sous la main ce qui facilite beaucoup notre mission éducative.

### La pelote à main nue dans les Landes a un très bon niveau. Ce club en tire-t-il quelque bénéfice ?

Très certainement. Actuellement il existe une génération de joueurs de très haut niveau : Olivier Jeannots en Elite pro, Jean-Philippe Bénesse et Richard Lavielle champions de France en Nationale A, sans oublier leurs prédécesseurs Christophe Dardy Elite pro, Sallier, Mensan, Graciet etc... Le dynamisme des écoles de pelote et la politique des municipalités aiguillonnées par la Ligue ont permis la création de nombreuses installations, murs à gauche (années 80) et trinquets (années 90). Nous travaillons pour que nos jeunes soient capables de se hisser à un tel niveau.

### Comment organisez-vous vos activités tout au long de l'année ?

On travaille en fonction des championnats. En première partie de l'année en trinquet, c'est-à-dire en gros jusqu'à Noël, avec tous les joueurs sauf les mini-poussins. Ensuite, nous sommes en mur à gauche jusqu'à Pâques, puis en fronton place libre.

### Comment se fait le recrutement ?

Au début, le recrutement se faisait par le canal de l'école avec l'intervention de notre éducateur de Ligue et maintenant, le club étant bien implanté et connu, il se fait de façon naturelle, par le bouche à oreille.

### L'éducation par l'image.

#### Comment montrez-vous la pelote aux enfants ?

Nous organisons des déplacements surtout pour les plus grands, par exemple Le Haillan pour la Coupe du Monde Fronton 2020. Avec Pelote Passion, nous organisons des rencontres de haut niveau à Saint Lon et nous incitons les jeunes à venir voir nos championnats de Ligue.

### La pelote à main nue en fronton place libre est-elle toujours aussi prisée ?

La place libre est toujours la meilleure école. C'est là que l'on travaille le plus. Le jeu y semble facile alors qu'à mon sens c'est le plus difficile : il faut garder la pelote sur le mur. En trinquet, même mal dirigée, elle revient. En place libre, il faut aller chercher le point. On a très peu droit à l'erreur. Celui qui a appris cette notion saura l'utiliser dans n'importe quelle installation. C'est la période de l'année où les jeunes apprennent le mieux les fondamentaux. Je ne parle pas, bien sûr de certains gestes techniques comme la volée haute ou le « gancho » (1). Cela viendra plus tard.



### La place libre va-t-elle se maintenir et qu'en est-il du mur à gauche ?

Je le pense et en tout cas je le souhaite. Le mur à gauche se relance. Un championnat Cadets renaît en Pays basque.

### Votre récente collaboration avec le Pays Basque a-t-elle été fructueuse ?

Bien sûr. Toute confrontation avec nos voisins apporte des bienfaits. La Coupe d'Aquitaine n'existe plus. Mais l'Union Basque nous a contactés pour le trinquet et la place libre et nos progrès sont importants et très rapides. Merci à Michel Etcheto. Dès la première édition, les résultats ont été remarquables et dans quelques temps, on les battra tous...

L'espoir fait vivre ! Et à côté de l'espérance, il y a la réalité des choses au travers du combat permanent d'un éducateur qui sait dynamiser son club, motiver une équipe d'une vingtaine de bénévoles, entourer à la fois avec affection et autorité une pléiade de jeunes espoirs dont, à coup sûr, on reparlera dans un proche avenir. Merci Christophe et bonne route !

(1) Terme espagnol pour désigner une attaque en volée haute de la main gauche.

Photos et dossier : Jean Louis Lagarde



De gauche à droite : Enzo Darrietort, Baptiste Dasteguy, Emile Siberchicot, Tom Glize et Andony Baratchar.



# Technique de jeu à XARE

Prise d'une pelote *errebot*

**Xare** est un mot basque qui signifie filet. La spécialité a pris le nom de l'instrument utilisé, appelé aussi raquette argentine, qui dispose en effet d'un filet souple (*xare*) dans lequel la pelote est reçue avant d'être renvoyée.

Tout d'abord il faut signaler **deux spécificités** :

- le geste pour utiliser correctement l'instrument
- l'obligation de changer l'instrument de main.

On ne frappe pas la pelote, mais on la réceptionne dans le *xare* en l'amortissant puis on renvoie la pelote dans le même mouve-

ment. Si on la garde trop longtemps, il y a faute, nommée *atxiki*. On se place de manière à jouer au maximum avec sa meilleure main sans toutefois négliger de travailler l'autre main. En effet, dans certaines situations, le joueur sera obligé de l'utiliser pour défendre, et il pourra même s'en servir pour attaquer (deux murs de la volée gauche à la sortie de la planche par exemple).

**Deux règles :**

- si la pelote touche le mur de gauche, on la prend de la main gauche
- si elle touche le mur de droite, on la prend de la main droite.

## Le But

Il se fait de la partie gauche de la cancha vers la partie droite. On fait bondir la pelote à côté de soi, avant une ligne définie, et on la propulse sur le frontis pour qu'elle franchisse une ligne réglementaire, ces limites étant différentes suivant les catégories d'âge. On se place plutôt dos au frontis pour prendre son élan, et on tourne en lançant la pelote à hauteur d'épaule, pour finir face au frontis.

## Objectifs

- Faire le point au but (défaut de l'adversaire/faute provoquée)

ou

- Assurer une belle pelote pour l'attaque en retour de but

## Réalisation technique

- Eviter la volée de l'avant,
- Toucher le mur de droite, pour que l'arrière ait à prendre la pelote *errebot* et soit en difficulté.
- Donner à la pelote la trajectoire la plus tendue possible.

## Conseils

- Viser sur le frontis le point-cible le plus efficace à viser pour assurer la bonne trajectoire de la pelote.
- Gérer la prise d'élan suivant ses propres capacités à maîtriser le rebond de la pelote.
- Faire attention aux coutures pour éviter de se mettre en difficulté avec un faux rebond.
- Répéter le geste jusqu'à assurer un but efficace et régulier.

## Retour de But

### Objectifs

- Pour l'avant, intercepter le but à la volée pour reprendre l'avantage
- Pour l'arrière, renvoyer une pelote difficile à jouer pour l'adversaire

### Réalisation technique

- **Pour l'arrière**, bien fléchir sur les jambes, taper du haut vers le bas, (sans rabattre complètement bien sûr), pour éviter la volée de l'avant et le *xare* direct ou sortir la pelote de la zone avant, par exemple en utilisant la planche, pour éviter l'avant adverse.
- **Pour l'avant**, s'il est bien, de volée, viser le pan coupé ou ressortir la pelote sur la partie gauche du trinquet.

### Conseils

- Etre en mouvement quand l'adversaire va buter pour pouvoir s'adapter plus rapidement à la trajectoire de la pelote, observer son geste pour anticiper.
- Se parler pour se guider, décider qui prend la pelote, indiquer si elle est parat, *errebot*, si elle tourne etc ...
- Avoir une idée de ce qu'on veut faire, avant de prendre la pelote afin de ne pas hésiter au dernier moment.

## Durant le point

### Conseils

- Toujours éviter de jouer droit (perpendiculaire au frontis) au milieu.
  - Pour l'arrière, être bien fléchi et en équilibre sur ses appuis.
- Pour éviter d'envoyer la pelote hors des limites, frapper du haut vers le bas.
- Privilégier des trajectoires tendues, basses, dans les pieds de l'avant, ou sur la planche, loin, pour éviter sa volée, sans donner une pelote d'attaque à l'arrière (beau paret ou grand *errebot*).
  - Utiliser la planche pour forcer l'arrière à jouer de volée, de la gauche.

### Attaques

- Viser le pan coupé par une trajectoire basse, tendue.
- Envoyer la pelote dans une partie de la *kanxa* loin de l'adversaire.



Attaque de l'avant au pan coupé

## De manière générale

### Stratégie

- Etudier l'adversaire pendant les échanges, découvrir ses faiblesses évolutives pour en tirer avantage (mauvaise gauche, fatigue, lenteur à réagir, énervement ...).
- Construire le point : par exemple, jouer sur l'arrière pour le fatiguer, jusqu'à obtenir une pelote d'attaque.

### Attitude pendant le jeu

- Souffler en lâchant le ventre et les épaules après une faute et se concentrer sur le point suivant. Etre dans l'action et non dans le jugement de soi.
- Souffler de même avant d'aller buter : prendre le temps de se concentrer à nouveau. Ceci permet aussi à son partenaire de récupérer.
- Bien réceptionner la pelote dans le xare avec un certain relâchement (ne pas frapper, pas de précipitation).

texte : Laurent Algalarrondo / Evelyne Mourguy



Le but

photos : © J. Barge

## CONCOURS POESIE

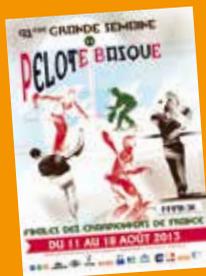


Poètes et *bertsulari*, nous comptons sur vous pour honorer de vos couplets les pelotaris de la Grande Semaine de Pelote Basque.

Le meilleur *bertsu* sur le thème du rebot sera chanté par son auteur à l'issue de la finale de rebot nationale A le 10 août.

Le meilleur poème en hommage à la pelote et aux pelotaris sera déclamé le jour de la clôture à l'issue de la partie de Chistera joko garbi Nat A.

Pensez à le dire à vos copains, si vous n'êtes pas inspirés, c'est un moyen de réconcilier pelote et culture. Les *bertsu* et poésies sont à envoyer par mail ou courrier à la FFPB avant le 20 juin. Merci à tous !



## CONCOURS AFFICHE

Comme l'an passé, un concours pour l'affiche de la Grande Semaine de Pelote Basque est lancé à tous les artistes amateurs ou non. Un prix sera décerné par le jury qui se réunira en juin. Envoi des projets pour le 2 juin. Règlement du concours sur le site [ffpb.net](http://ffpb.net)

## CONSEIL DES JEUNES

Suite aux Assises de la pelote, un Conseil des jeunes se met en place.

Les jeunes constituant ce conseil pourront s'exprimer sous forme d'articles sur le blog.



## Le mot du DTN



La première place de nos équipes dans les catégories « Jeunes » sur l'ensemble des compétitions internationales confirme l'excellent travail réalisé dans les clubs ainsi que l'efficacité des regroupements et stages ETN.

Ce partenariat doit être pérennisé afin de détecter et accompagner vers l'excellence nos jeunes talents.

Je souligne le rôle prépondérant des structures de formation et la possibilité qu'elles offrent de suivre un projet scolaire et sportif. Le chemin vers le Haut-Niveau prend tout son sens, les intégrer semble indispensable pour faciliter le parcours de nos jeunes pelotaris lors des campagnes internationales. Ce pacte de confiance entre le joueur, la famille, le club et l'encadrement de la structure de formation est indéniablement un gage de réussite pour le Haut-Niveau.

Pour tous les passionnés de pelote que nous sommes, 2014 représente un grand rendez-vous sportif grâce aux Championnats du Monde « toutes catégories » qui se dérouleront en septembre au Mexique.

Cette compétition va nous emmener vers des hauteurs vertigineuses et nous porterons une attention particulière à la préparation physique de nos champions, lesquels sont déjà conscients des enjeux.

Pour les clubs, les ligues, les dirigeants et les éducateurs, je souhaite que nos compétiteurs et l'encadrement affichent une détermination et conviction sans faille dans l'engagement vers la réussite sportive.

**Jacques PLA, DTN**

## Intégrer le Haut-Niveau, pourquoi pas vous ?

## Section Sportive Scolaire de Bayonne

**Lycées concernés : René Cassin,  
Louis de Foix, Paul Bert, Cantau**



La Section Sportive Scolaire de Haut-Niveau Pelote Basque du Lycée René Cassin à Bayonne prépare les joueurs et joueuses pour les compétitions nationales et internationales.

**Spécialités enseignées**

- Main nue mur à gauche et trinquet
- Cesta punta
- Paleta pelote de cuir mur à gauche
- Frontenis Féminin et Masculin
- Paleta pelote de gomme creuse Féminin.

**Recrutement**

Le recrutement intéresse particulièrement les élèves orientés en Seconde ou BEP dans les Etablissements publics suivants :

- Lycée René Cassin, Lycée Louis de Foix, Lycée Professionnel Paul Bert / Bayonne
- Lycée Technique Cantau / Anglet.

Les élèves désirant intégrer cette structure doivent compléter un dossier d'inscription (se connecter sur site du lycée Cassin : [lyceecassinbayonne.fr](http://lyceecassinbayonne.fr)), à la suite de quoi ils seront convoqués pour passer les tests au mois de mai.

**Fonctionnement**

Le fonctionnement de la section sportive consiste par semaine à :

- 2 entraînements physiques
- 2 à 3 entraînements techniques
- 4 à 6 heures d'entraînement sportif hors temps scolaire.

Les élèves qui désirent être internes le seront dans l'établissement scolaire qu'ils auront choisi.

**Renseignements**

Vous pouvez également contacter **Ramuntxo Belly, professeur d'EPS et responsable de la structure**, au 06 31 52 13 31 pour de plus amples renseignements.

Le taux de réussite au bac pour l'année scolaire 2012/2013 s'élève à 95 %.  
Nous sommes très fiers de la carrière de nombreux sportifs et sportives passés par la Section Sportive de Bayonne et qui sont devenus de grands champions !

## Centre d'Entraînement Aquitain de Pelote de Bordeaux



Cette structure nommée C.E.A.P. reconnue dans le cadre du PES (Parcours d'Excellence Sportive), et rattachée au CREPS de Talence, bénéficie d'avantages structurels, au même titre que les pôles «Espoirs» ou pôles Espoirs «France» d'autres disciplines.

Elle intègre à la fois des sportifs scolarisés en lycée ou en université.

Depuis cette année (rentrée 2013), quelques joueurs et joueuses ont eu accès aux hébergements et repas réservés aux sportifs de haut niveau.

Il est également possible d'envisager une scolarisation en classe aménagée pour «sportifs de haut niveau», avec le Lycée Victor Louis de Talence. Notre structure bénéficie des services médicaux du CREPS pour le suivi des sportifs, et utilise les salles de musculation pour la préparation physique.

Les disciplines sportives pratiquées au CEAP sont en fonction de la demande des sportifs. Toutefois, la discipline phare est la **Paleta pelote de gomme creuse (fille et garçon) en trinquet et mur à gauche 30 m**. Mais nous pouvons également y pratiquer de la **Main nue trinquet et mur à gauche, du Xare et du Frontenis**. En moyenne, chaque sportif s'entraîne 6h par semaine : 2h sur le plan physique et 4h sur le plan technique.

**Pour tout renseignement ou candidature, contacter Beñat Cazenave  
06 84 63 81 74 - [benat.cazenave@gmail.com](mailto:benat.cazenave@gmail.com)**

## Centre d'Entraînement Régional Pelote de Pau



Fin 2005, dès la création du prestigieux complexe sportif paloïse, le CER a bénéficié de structures idéales pour se consacrer à ses objectifs.

Chaque année, une vingtaine de pelotaris (effectif 2014 : 6 filles + 13 garçons) sont sélectionnés et accueillis par la CTN : Sophie Claverie.

**Bilan sportif 2013** : 3 médaillés de Bronze à la Coupe du Monde + 5 titres de Champions + 3 de Vice-Champions de France + 4 titres de Champions du Béarn.

### Procédure de recrutement (saison sportive Sept. 2014 - Juin 2015)

Dossier de candidature à retirer au secrétariat du CER et à remettre avant le 28 mai 2014 à Sophie Claverie  
06 10 56 58 56, sophie.claverie@neuf.fr

Tests d'évaluation physique, de vitesse, de détente puis évaluation en situation de jeu et entretien de motivation : le 11 juin 2014.

Au CER sont pratiquées et travaillées les 6 disciplines suivantes : **Cesta punta, Pala corta, Paleta pelote de cuir mur à gauche, Paleta pelote de gomme creuse trinquet Féminin, Frontenis Féminin et masculin.**

Hebdomadairement (du lundi au jeudi et samedi), chaque athlète est tenu de suivre « assidûment » ses horaires d'entraînements physiques et techniques.

Dans un proche avenir pour la sélection au Championnat du Monde au Mexique (Sept. 2014), 9 de nos athlètes de haut niveau sont en lice.

### Perspectives :

a) création d'une commission technique étoffée avec des intervenants tous diplômés BEES.

b) le vendredi, animation de séances « vidéo » avec un logiciel d'analyse des mouvements en présence des athlètes et de leurs responsables techniques.



## Pôle Espoirs et Pôle France de Toulouse



Le pôle Espoirs et le Pôle France accueillent **les meilleurs athlètes régionaux et nationaux dans les spécialités de paleta et pala corta en fronton mur à gauche.**

Le pôle Espoirs comprend des sportifs âgés de 15 à 18 ans dans la perspective d'obtenir des titres nationaux et d'intégrer le pôle France.

Le pôle France héberge des sportifs majeurs, préparant les podiums internationaux.



L'implantation de ces structures au sein du CREPS de Toulouse permet aux membres de bénéficier de conditions optimales dans la conduite de leur double projet : scolaire, universitaire ou professionnel, et sportif.

Les pelotaris profitent ainsi :

- D'horaires aménagés dégageant 15h à 20h d'entraînements par semaine comprenant travail technique et travail physique.
- D'un soutien scolaire particulier et commun.
- D'échanges nationaux et internationaux organisés chaque année pour permettre des confrontations avec les meilleurs joueurs par catégories d'âges.
- D'un suivi médical individualisé.

Les résultats scolaires et sportifs enregistrés depuis de nombreuses années valident cette politique du haut niveau.

Le **recrutement** pour l'année scolaire 2014-2015 aura lieu le mercredi 16 avril 2014 de 9h00 à 17h30. Les éléments pris en compte sont :

- Les résultats sportifs en club ;
- Les tests physiques et techniques ;
- Un entretien ;
- Le dossier scolaire et le projet scolaire.

**Renseignements et inscriptions auprès de :**  
**Olivier Rapha - Conseiller Technique National**  
**Responsable des pôles Espoirs et France de Toulouse**  
**06 62 77 47 38 - olivier.rapha@hotmail.fr**

## Pôle Espoirs, pôle France St Denis, La Réunion



Les Pôles Espoirs et France de l'île de La Réunion basés à Saint Denis comptent cette année respectivement 8 et 13 athlètes, spécialisés dans la **Paleta pelote de cuir fronton mur à gauche.**

Géré par le Pelotari Club Chaudron et son président Willy Mangaman-Mouny, le Pôle France Pelote Basque de Saint Denis est l'UNIQUE Pôle France des DOM-TOM, tous sports confondus, ce qui est une véritable fierté pour notre île et notre sport.

Cette structure de haut niveau, véritable école de champions permet ainsi aux pelotaris réunionnais de s'engager dans un double projet, à savoir :

- la préparation aux compétitions nationales et internationales,
- le suivi d'un parcours scolaire adapté favorisant une meilleure insertion socioprofessionnelle.

**Peyo Hiriart, Conseiller Technique National, est le responsable de ces deux pôles** depuis fin 2012. Il travaille conjointement avec la DJSCS de La Réunion et le CREPS de Saint Denis pour suivre au mieux les parcours scolaires et professionnels de ses sportifs.

Le palmarès des joueurs réunionnais est impressionnant ces dernières années : Champion de France nationale A depuis 2009, soit cinq titres consécutifs, mais aussi Champion d'Europe et Finaliste de la Coupe du Monde au Haïllan en 2013. Côté jeunes, les espoirs remportent le Championnat Cadets en 2013 et sont finalistes du Championnat Juniors. En 2012, deux Réunionnais deviennent aussi Champions du Monde moins de 22 ans à Tarbes.

Le Pôle de Saint Denis a donc un bel avenir devant lui !!



photo : © FIPV

## Frontons du monde

Fronton du Nigeria

**Le désir d'accéder à l'olympisme existe dès la fondation de la FFPB et il fait pendant à la passion des Basques, exilés aux quatre coins du monde, essayant des frontons partout où ils vivent, car ils ne sauraient se passer de jouer à la pelote.**

Quelques **frontons de France** restent méconnus, inutilisés, alors que certains clubs peinent à obtenir un équipement dans leurs villes ! Ainsi le fronton du Mans, celui de Poitiers, avec un recul de 100m, sur le campus de l'université, ou celui de Pézenas.

Mais regardons un peu plus loin : à la naissance de la FFPB, son président, J.Ybarnegaray portait sa « pelote basque » en Egypte, aux Philippines ou au Tonkin ...

Quant au **Maroc**, la pratique de la pelote y remonte à près de 80 ans. Une société marocaine de distribution des eaux, S.M.D, a bâti le premier fronton à Casablanca (détruit avant 1959). M. Bonnet, président fondateur laissa la place à son neveu, Paul Lafourcade, arrivé en 1950 comme instituteur. Rentré ensuite dans les Douanes, il officiera comme dernier président du club **Denekbat** dont le fronton siégeait au Parc Lyautey, devenu Parc de la Ligue Arabe. A ce jour, l'équipement couvert est utilisé par le basket ball. Des frontons ont vu le jour plus tard à Rabat, Mecknes et Marrakech. Le dernier, **Mur à gauche des Provinces de France**, construit en 1971 à Casablanca, au centre ville, appartenait à l'ambassade de France. Les joueurs des associations provinciales (de l'Adour, Auvergnats, Chtimis, Alsaciens, Bretons, Parisiens) s'y rencontraient. Tunisie et Algérie ont aussi connu des lieux de pratique.

En 1987, les **Jeux des jeunes des Iles de l'Océan Indien** ont eu lieu à La Réunion. La pelote ayant été retenue comme sport de démonstration, des équipes réunionnaises ont été confrontées à une délégation de métropole. Les sportifs de toutes les disciplines ont pu voir jouer à la pelote. Par suite, les Seychelles ont voulu créer, à Roche Caïman, un équipement resté à l'état de projet.

Le fronton de **Madagascar**, situé dans le domaine militaire de l'aéroport Ivato, à Tananarive, a accueilli les JIOI en 1991. C'est un lieutenant bayonnais (armée de l'air) qui l'a fait construire en 1958.

M.Vergez (ORTF de Tananarive), natif de Bardos, apportait lui l'*ikuriña* qui a permis, en 1975, d'inaugurer le premier fronton place libre, **les Camélias**, à La Réunion. D'autres frontons existaient à Madagascar, comme celui de Fianarantsoa, derrière la poste et l'établissement thermal, voulu par un architecte de Bagnères de Bigorre, passionné de pelote. Hélas plus personne ne sait jouer à Madagascar.

A **Mayotte**, un fronton éducatif, avec mur de frappe, mur à droite et mur arrière à 30m se trouve au collège M'Dere de Pamandzi grâce au Principal M. Lhotelier qui, muté près d'Arcachon, a créé un nouvel équipement avant la retraite. D'autres projets de fronton mahorais n'ont pas vu le jour.

Sur l'**Ile Maurice**, un hôtel privé n'a pas réalisé son rêve de fronton. Aux Maldives, aux Comores et au Sri Lanka, il y a trop peu de moyens pour bâtir des installations.

L'**Australie** a un bel équipement (mur à gauche) : la pelote est parrainée par la Maison des Basques (Espagne). Un club est en projet à Sydney.

La **Nouvelle Calédonie** a accueilli le Challenge France en 1998 sur son fronton place libre de Motor pool. Le désaccord entre clubs a conduit la Ligue à se mettre en sommeil alors que deux équipements polyvalents permettaient de jouer.

L'**Asie** n'est pas de reste. Au Cambodge, à côté de l'hôpital des Bonzes à Phnom Phen, un magnifique fronton place libre devait être détruit il y a quelques années, à l'avantage de l'édification d'un hôtel. A Saïgon un fronton inusité occupe un bout du club de tennis, rue Catinat, au milieu d'habitations typiques du sud ouest de la France.

Côté **Québec**, Gérard Etchelecou Venmans, venu de Mauléon, est le porte-drapeau du Grand chistera. Il a obtenu un semi-fronton mur à gauche dans le collège où il enseignait à Montréal. Gérard Fagouet, de Larressore et Nicolas Préfontaines, de Montréal, sont passés du grand chistera à la paleta pour participer au challenge France. A Trois Pistoles, un mur à gauche inachevé a été rehaussé, au parc de l'aventure basque, mais n'a que 8m50 de large. Il a néanmoins accueilli le Challenge France, autre sujet à étudier.

Francis Pommies et Pilota



fronton de Pézenas visiblement rehaussé

© F. Pommies



fronton de Casablanca

© D. Boutineau

Les Bains  
de la  
**Mude**

# SPA THERMAL

- Espace Bien être •
- Espace Beauté •
- Espace Prévention •
- Espaces Aquatiques •
- Espace Fitness •



Tél. : 05 59 38 10 11 - Fax : 05 59 38 05 84  
Place du Jardin Public - 64 270 Salies de Béarn

[www.thermes-de-salies.com](http://www.thermes-de-salies.com)

## Arbitrage : Constat et projet

**Christian Lagourgue, responsable de la commission fédérale des juges-arbitres, nous livre son analyse sur l'arbitrage, ses points forts, ses manques, les points à améliorer et le projet susceptible d'être mis en place.**

### La commission fédérale des Juges-arbitres.

Elle se compose de 13 membres, deux représentants par ligue proche de Bayonne, un représentant des juges féminines et un représentant des juges habilités pour les parties professionnelles. Son effectif est volontairement limité. Elle assure :

- l'encadrement de toutes les rencontres de Ligues et Fédérales à partir des éliminatoires pour la catégorie seniors et des demi-finales pour les jeunes,
- la formation des candidats et des juge-arbitres en activité,
- la mise en place de nos règlements.

### Les grades

- 1er grade du ressort de la Ligue : Juge-arbitre de Ligue.
- 2e grade du ressort de la FFPB : Juge-arbitre délégué.
- 3e grade du ressort de la FFPB : Juge-arbitre fédéral.
- 4e grade du ressort de la FIPV : Juge-arbitre international.

### Sur quel effectif de juges peuvent compter la FFPB et ses Ligues ?

241 juges sont répartis sur le territoire de six ligues ; 170 avec le grade de délégué et 71 celui de fédéral dont 20 habilités à l'international. On ne parle pas ici des juges de ligue - peu nombreux - car fortement incités dès les premières formations à accéder au grade suivant. La plupart sont des plus dévoués et assurent la couverture de nombreuses parties chaque week-end. L'effectif serait satisfaisant si tous les juges participaient régulièrement ; beaucoup n'exercent pas ou peu, d'où une charge importante pour les autres très sollicités. On demande aux Ligues de mettre à jour leur panel et d'avoir des listings de juges opérationnels.

### Quelles sont les principales difficultés constatées en cette première année de mandat ?

Il existe des difficultés de fonctionnement notamment à la Ligue du Pays Basque. 41 juges seulement ; on n'arrive pas à encadrer toutes les parties fédérales sur ce territoire lors de la Grande Semaine de Pelote Basque et les championnats de France cesta punta et xare ; il faut dans ce cas faire appel



aux juges des ligues voisines des Landes et du Béarn très bien structurées.

L'échec de la campagne de Recrutement-Formation 2013 reste une déception ; il est difficile de trouver des relais efficaces en clubs et ligues pour motiver des personnes à s'engager dans les formations de juges-arbitres ; on n'a pas enregistré assez de candidatures malgré les nombreuses sollicitations. 15 juges délégués admis et 9 fédéraux pour cette session, c'est très insuffisant.

### Quelles sont les solutions envisageables ?

Un premier travail sera de mettre à jour les règlements sportifs ; évolution, cohérence, simplification, interprétation.

Il sera suivi d'une nouvelle rédaction du document de référence à l'attention des juges-arbitres, des candidats juges et des dirigeants.

Il faudra reconduire la campagne test 2014 en trouvant des arguments motivant l'ensemble des parties prenantes. On n'échappera pas à court terme à la méthode contraignante appliquée dans les autres sports. Exiger de chaque club un quota de deux juges-arbitres par installation utilisée (trinquet, fronton mur à gauche, fronton place libre et fronton jaï-alai). On insistera sur la notion d'utilisation ; c'est-à-dire un club qui ne dispose pas d'installation propre mais qui engage des équipes en championnat devra disposer du même quota de juges que celui qui en dispose d'une (le cas des clubs engageant des équipes à paleta pelote de gomme en trinquet est le plus parlant). Les clubs non en règle seraient sanctionnés administrativement et financièrement.

Il faudra recadrer les organisations de parties, faire en sorte qu'elles se déroulent le week-end selon le règlement, regrouper plusieurs parties dans un même lieu dans des créneaux horaires successifs pour ne déplacer qu'un seul juge.

Il faudra aussi que les Ligues équipent les juges de leur territoire en tenue officielle et objets nécessaires à leur fonction.

Il y a nécessité que tous les acteurs de la pelote soutiennent ce projet en faisant émerger de nombreuses vocations.

Raymond Cazadebat

### OFFICIEL

#### Modifications des Règlements

adoptées lors du Bureau 11/02/14, applicables à parution du Pilota n° 194. Ci-dessous les titres des articles modifiés, à consulter, dans leur intégralité, sur le site [www.ffpb.net](http://www.ffpb.net) : La FFPB/Documentation/Règlements.

#### 2 REGLEMENTS GENERAUX

221.41.1 Justificatifs à fournir

233 LICENCE

240 STATUT DU JOUEUR PROFESSIONNEL



## Hommage

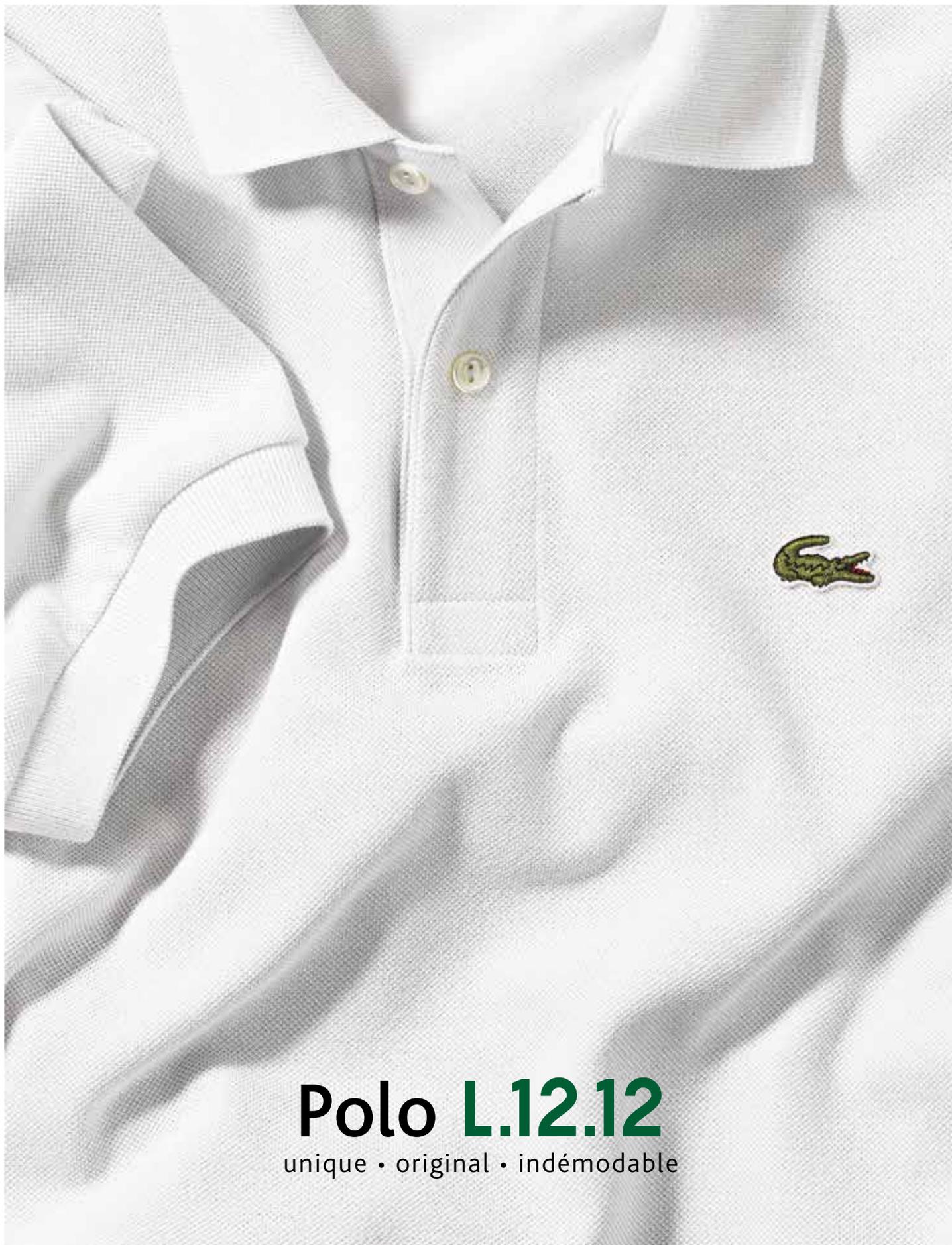


Notre Président, Michel Gey, âgé de 69 ans, s'est éteint le jour de Noël. Triple champion de France de grand chistera dans sa jeunesse, il anima ensuite les étés arcachonnais, en affrontant les gloires de cette spécialité, sur le fronton de ses débuts. Après une longue carrière d'enseignant en Afrique, il reprit, en digne successeur de son père Edouard, les rênes du «Pilotaris arcachonnais». Convivial, perfectionniste et omniprésent, Michel donna à notre club un nouvel élan en accueillant notamment le tournoi préliminaire de grand chistera et en dotant notre mur à gauche d'une paroi mobile. Sa disparition laisse un grand vide dans le monde de la pelote dont les dirigeants lui ont rendu un dernier hommage, en assistant à ses obsèques. Agur Mikel L. Poirier de Narçay



Ximun Haran nous a quittés le 9/12/2013 à 85 ans. Champion de France junior en 1944 puis en 1945, seul et en trinquet avec Jean Fagoaga, il est classé professionnel en 1948. Il bat régulièrement le meilleur de l'époque en tête à tête, Harambillet, puis de sa seule droite, le champion Etchart 50 à 25. Avec Garmendia, il défie dans les trois modalités Zugasti-Harambillet et gagne 2 fois sur 3. Il relève le défi d'Ogueta - «Cyclone» au trinquet Maitena et le vainc en état de grippe 50 à 49, puis 50 à 23 lors de «la revanche». Alors considéré comme le champion du monde en trinquet, il est aussi, en 1960, l'inventeur du Joko Berrí. Ximun, force de la nature, est une figure de légende qui mérite hommage et honneur.

Pilota adresse à tous leurs proches ses sincères condoléances



# Polo L.12.12

unique • original • indémodable

En 1927, René Lacoste invente une chemise révolutionnaire : Le Polo L.12.12. L comme Lacoste, 1 comme matière unique, 2 comme manches courtes et 12 comme le 12<sup>ème</sup> prototype. Ce polo alliant audace, style et performance, devint vite incontournable. Aujourd'hui le polo original L.12.12 est dans tous les dressings du monde. Pour en savoir plus sur le polo Lacoste, rendez-vous sur [www.lacoste.com/l1212](http://www.lacoste.com/l1212)



**MMA PARTENAIRE OFFICIEL DE LA FFPB**

**HABITATION**

**ORDINATEUR VOLÉ ?  
ORDINATEUR REMPLACÉ !**



Dans les conditions et limites de garanties fixées au contrat. Offre réservée à l'Assurance Habitation n°3 ou n°4.



**C'EST LE BONHEUR ASSURÉ !**

[www.mma.fr](http://www.mma.fr)

Illustration Philippe GELUCK

MMA IARD Assurances Mutuelles RCS Le Mans 775 652 126  
MMA IARD SA RCS Le Mans 440 048 882